

史書美教授講座（外國語文學系推薦）

第 1 場演講

講題：Creolization of Theory(理論的混雜化)

時間與地點：96 年 3 月 23 日（五）下午 3:00-5:00，臺大文學院演講廳

主持人：劉亮雅教授

【演講摘要】

文學及文化研究充斥著關於「理論完結」的聲明。然而，這些說法是來自各種理論的看法，宣稱「理論已死」佔據了其位置。確切來說，是何種「理論」已死？若理論已死，那麼又是什麼試圖繼承其地位？從少數及被少數化的觀點，「理論」可能因歐洲中心的普遍主義而遭到致命的錯誤，但是這也開啟了其他「混雜化」的可能性。而在我們跨國化、全球化的今天，「理論」是如何被混雜化、複雜化、重新創造及利用呢？我們如何使對於以混雜化為對象研究的少數結構成為一種新的混雜化理論在「理論」已死之際的必須要素呢？理論的混雜化承諾一種混雜化的理論成為實際未來理論的趨勢嗎？這場演講將探討以上幾個問題。

【演講內容大意】

此系列的三場演講將闡述史書美老師從少數研究的角度，檢視理論、視覺性與身份認同、及離散等三個面向的迷思。

從美國的人文學術界知識的形塑觀察，可分為三大方向：內容、理論、地區研究，其中理論家最為人所重視。馬克思主義學者認為後結構主義的興起剛好和資本主義的擴張有關，而同時，少數研究或族裔研究則被視為是資本主義的症狀之一。此演講將試圖回應此一論點的缺失。

事實上，在美國，族裔研究和後結構主義是有所衝突的。族裔研究的興起常和當地的公民權運動相關。雖然族裔研究有可能使用後結構主義理論為架構，它不止是語言的轉向，但也同時對抗語言的轉向，和資本主義產生衝突，例如強調「亞洲作為方法」而非僅是內容。

因此，此演講提出理論的混雜化(creolization of theory)，藉以說明理論(Theory)在少數研究中的轉變成小寫理論的歷史脈絡。

【英文摘要】

"Pronouncements that "theory is over" abound in literary and cultural studies. These claims themselves arise, however, from various positions that may be called theoretical, clamoring to claim the space left vacant by the "death of theory." Exactly what version of "theory" has died? What seeks to be its heir? From minor and minoritized perspectives, "theory" may have been fatally flawed by its Eurocentric universalism, but it has also

opened up other "creolized" possibilities. How then might "theory" be creolized, complicated, reinvented, and made usable in our transnationalized and globalized present? How might our investigations of minor formations as creolized objects of study necessitate, and thus enable, a new creolized theory on the deathbed of "theory?" Does the creolization of theory then promise a theory of creolization as paradigmatic for the theory of the future?" This lecture will explore the above questions.

第 2 場演講

講題：Visuality and Identity in Global Capitalism

(全球資本主義中的視覺性與身分)

時間與地點：96 年 3 月 26 日 (一) 下午 3:00-5:00，臺大文學院會議室

主持人：廖咸浩教授

【演講摘要】

這場演講將從史書美教授的書《視覺性與身分：跨太平洋華語發聲》中節選出來，藉以闡述視覺媒體在空前的資本主義全球性流動的脈絡之下協商與再現身分的首要地位。是何種確切的全球資本主義狀況產生這種視覺性與身份的密切關係？我們要如何在全球多元文化主義與身份認同政治的已知困境中，從迅速增加的差異之脈絡底下理解身份認同？

【演講內容大意】

這次的演講主要討論「視覺性」(visuality)在後結構主義的「語言轉向」(linguistic turn)之後的歷史發展脈絡，並剖析在全球化資本主義運作下，「視覺性」如何主宰了文化生產模式，又承受了哪些來自學界的批判。今日，影像的威力已無所不在，電影可說是當代的通用語言。然而，許多學者卻對這樣的轉變心存懷疑與恐懼，事實上，從攝影技術出現以來，影像取代文字之說就從未間斷，網際網路則更是加深了這樣的焦慮。影像不再只是影像，而是結合監控(surveillance)與奇觀(spectacle)的工具，可以加以操弄、扭曲。史書美教授勾勒半個世紀以來西方哲學家針對「視覺中心主義」(ocularcentrism)的辯論，她強調的是，任何媒介——文學、電影、甚至是消費行為——都不免產生二元對立的看法，重要的是，要避免本質化的批評，層層剝解歷史與地緣政治的多重脈絡，唯有從這種多面向的批評(multi-directional)出發，才能挖掘「視覺性」蘊含的抵抗潛力與顛覆力道。史教授以香港電影為例，分析商業化機制如何成為對抗霸權論述的工具。此外，她也討論在影像的主宰下，認同的模式受到什麼樣的挑戰？批判「認同政治」(identity politics)是否就等於從此將認同擱棄不談？而後現代主義宣稱的「主體已死」又會帶來什麼危險？此次演講將對此一一回應。

【英文摘要】

This lecture will take off from my book, *Visuality and Identity: Sinophone Articulations*

across the Pacific, to elaborate upon the primacy of the visual medium in the negotiation and representation of identities in the context of unprecedented scattering of capitalism across the globe. What specific conditions of global capitalism produce this intimate relationship between visibility and identity? How do we understand identity in the context of proliferating differences within global multiculturalism and the known pitfalls of the politics of identity?

第 3 場演講

講題：Against Diaspora: The Sinophone as Places of Cultural Production

(反離散：華語性做為在地的文化生產)

時間與地點：96 年 3 月 28 日 (三) 下午 3:00-5:00，臺大文學院會議室

主持人：張錦忠教授

【演講摘要】

將華語語系置於離散的相對位置，這場演講將試圖定義華語語系是一種以地方為基礎在中國之外使用華語書寫及述說的文化。離散則是指涉一群離開本源散佈到各處的族群，這族群和本源則是本體論的關係。相反地，華語語系的概念則是提出離散有到期終結的一天，在世界各地的華語族群總有一天會成為他們定居當地的本土居民。要如何適當地區分華語語系與來自中國本地的中國文化呢？華語語系的歷史情況又是如何？

【演講內容大意】

史書美教授提出「華語性」(the Sinophone)一詞，試圖以此描述華語的文化生產現象，追溯中國以外的華語族群，並重新思考「離散」(diaspora)這個分類。一直以來，華人離散研究假設一個文化上、語言上、地理上的原鄉，以「中國性」(Chineseness)作為主要的分類方式。史教授質疑這種歸類，認為「中國性」只是在想像一個不存在的美好過去，企圖以國界強化中心／邊緣的宰制關係。反之，「華語性」認可了廣大華語族群的存在，並且強調各自不同的語言特色，而不是用國族認同一以蔽之。雖然華語主要指涉的仍是標準漢語，但是這個標準不斷面臨挑戰，被混雜、支解，甚至是遭受拒斥。所以「華語性」固然可能是中國中心的，卻也可以成為批判中國中心最有力的場域。

史教授指出，「華語性」永遠都在消退，它代表一個可長可短的過渡時期，最終都還是必須與當地社會完全融合，所以面對這個現象，無須哀悼或過度懷舊。是故，「華語性」不問「什麼」是真正的華裔美國人，而是問「何時」才能成為華裔美國人。同樣的，離散也有終結的一日，端賴個人是否願意做下抉擇，告別離散。史書美教授最後提出「起源」(roots)與「路程」(routes)的差別，讓「家」成為一個流動的、靈活的概念，但與後現代主義論調不同的是，這個概念強調在地實踐與政治參與，以此出發，便可以進行多面向的批評(multi-dimensional critique)，不再只是二擇一的選擇題。

【英文摘要】

Positing the sinophone in opposition to diaspora, this lecture will seek to define the sinophone as a place-based practice of writing and speaking culture in *huayu* outside China. Diaspora is premised on the scattering of a people from a place of origin, and posits the people's relationship to the place of origin ontologically. The concept of the sinophone, on the contrary, proposes that there is an expiration date to diaspora, that huayu-speaking peoples across the world are locals in their places of residence and settlement. How is the sinophone to be distinguished from Chinese culture from China proper? What are the historical conditions of sinophone articulations?